

GEMENGEWAHLEN 8. OKTOBER 2017

GRÉNG WIERKT

déi
gréng

DÉI GRÉNG STAD LËTZEBUERG

- > ONS KANDIDATEN
- > FIRWAT DÉI GRÉNG WIELEN?



FRANÇOIS
BENOY

SAM
TANSON

LËSCHT

1



**SAM
TANSON**

„Mir brauchen en Ëmdenken a Punkto Mobilitéit fir manner Stau, manner Loftverschmutzung a manner Kaméidi. Dowéinst baue mer den Tram, dowéinst baue mer sécher Vëlosweeër, dowéinst hu mer de Carsharing agefouert.“

« Les prix des logements constituent un réel défi en ville. Voilà pourquoi nous avons acheté un grand terrain à Rollinger Gund et avons pris des décisions permettant de libérer un terrain d'envergure route d'Arlon. La ville pourra sur ces deux sites construire plusieurs centaines de logements à prix abordables et à proximité des transports en commun. »

- 1^{er} Echevine en charge des finances et de la mobilité
- Avocate à la Cour
- Conseillère d'Etat
- 40 ans
- Bonnevoie



**CARLO
BACK**

« Les petits ruisseaux font les grandes rivières... »

Pour contribuer à garantir l'autonomie communale en matière d'approvisionnement en eau potable de qualité, le défi sera de gérer et d'utiliser efficacement nos nombreuses sources naturelles communales. Nous proposons également de soutenir une commune au Burkina Faso (Afrique) dans cette même tâche.

- Conseiller communal
- Président de la Commission des services techniques et de l'énergie
- 65 ans
- Belair
- 65 ans
- Retraité
- Belair



**FRANÇOIS
BENOY**

„D’Gemeng muss sech der gesellschaftlecher Realitéit upassen a flächendeckend héich qualitativ Schoulen a Betreuungsstrukturen ubidden. Et geet heibäi och ëm Chancëgläichheet. An der Stad mussen an all Quartiere Ganzdagsschoulen an, fir di ganz Kleng, Gemengecrèchè geschaf ginn.“

« Une ville en essor doit également étendre ses surfaces vertes. Sont créés ainsi, comme à Gasperich, de nouveaux parcs avec des aires de jeux ou encore des jardins communautaire. »

www.francoisbenoy.lu

- Conseiller communal
- Président de la Commission du développement urbain
- 32 ans • Bonnevoie
- Coordinateur de natur&ëmwelt a.s.b.l.
- Président de l’Amicale des Guides et Scouts du Belair



**CLAUDIE
REYLAND**

« Pour changer la Vie, il faut changer la Vue! »

Aen an Queren ophalen fir nei Idee’en eranzeloossen ... zukunftsorientéiert, nohalteg Politik elo a fir di nächst Generatiounen. Hei zu Lëtzebuerg, am Land an an der Welt.

Vun eiser Positioun „EGOcentrique“ erofkommen an op eng Positioun „ECOcentrique“ histeieren. D’Natur, d’Déieren an eis Ëmwelt respektéieren an schützen.

- Gemengeréitin
- Präsidentin vun der Kultur- an der Sportkommissioun
- Veterinärin
- Éierenamtlech am Centre de conservation pour chimpanzés a Guinea
- 53 Joer • Neiduerf



**CHRISTA
BRÖMMEL**

„Auf Vereine kann man sich verlassen. Sie sind ein Zeichen für die Lebendigkeit unserer Stadt.“

Viele Menschen engagieren sich in Vereinen oder Initiativen. Sie setzen sich für Bedürftige, für Naturschutz, Kultur, Sport oder Integration ein.

Oft wissen sie bestens, wo der Schuh drückt und entwickeln - mit begrenzten Mitteln - innovative Projekte.

Vereine brauchen unsere Unterstützung, weil sie, als echte Partner, das Leben für alle verbessern.

- Leitet Gleichstellungs- und Genderprojekte im CID
- Ehrenamtlich engagiert beim Planning Familial
- 51 Jahre
- Gasperich



**MARIA E.
DE MACEDO**

“Vivo aqui. Quero que a minha voz conte. Quero ouvir a voz de todos nós.”

Intégration et écologie doivent aller de pair. Il y a 30 ans, des affiches touristiques titraient “Luxembourg, le coeur vert de l’Europe”. Cela m’a plu. Un coeur vert, c’est joli, non? Au fil du temps, je suis en effet devenue plus verte et plus européenne. Que la Ville, notre ville, puisse continuer verte, cosmopolite, accueillante, résolument européenne et ouverte au monde.

- Fonctionnaire UE
- Traductrice
- Psychologue
- Coach
- 58 ans
- Beggen



**CATIA
FERNANDES**

« Une ville où il fait bien vivre est une ville qui met en œuvre la diversité de ses résidents. »

Ech setze mech dofir an dass déi Jonk a manner Jonk, d’Léit mat engem Handicap, d’Net-Lëtzebuenger, d’LGBTQI Persounen, d’Männer an d’Fraen hir Gemeng duerch méi Biergerbedeelegung matbestëmmen.

Todos os residentes, que sejam luxemburgueses ou não, deviam ter a possibilidade de exprimir as suas sugestões para melhorar a nossa qualidade de vida.

- Coordinatrice vun der Charte de la Diversité Lëtzebuerg
- Spriecherin vun déi jonk gréng
- Master an Affaires européennes
- 28 Joer
- Gaasperech



**TANIA
FRANK**

„Jeder soll Teil dieser Gesellschaft sein, in Würde und Respekt.“

Die Stadt wird durch ihre Einwohner geprägt und lebendig gehalten. Es gilt jedem einen Platz zu bieten, der hier wohnen will - in Würde und Respekt. Alle Generationen und alle Einkommensklassen, egal welcher Herkunft, sollten ihren Platz finden und Teil der ganzen Stadt sein. Deshalb brauchen wir mutige Pläne und mutige Menschen um sie umzusetzen.

- Selbständige Kulturschaffende
- 44 Jahre
- Bonneweg



**LINDA
GAASCH**

„Fir eng Stad a fir eng Welt, an där ee Loscht huet ze liewen.“

Mir wëssen haut, wat fir Konsequenzen eist Maachen op d'Ëmwelt an domat op eise Liewensraum huet. Ech wëllt, datt mer an eng Zäit kommen, wou mer schlaugenuch sinn, fir deementspreechend ze handelen.

Eis Stad kann hiren Deel dozou bäidroen, datt Ëmwelt, Déier a Mënsch respektéiert ginn an domat Loscht ginn, dran ze investéieren an dran ze liewen. Als Gemeinschaftsprojekt!

- Conseillère en politique environnementale
- 29 ans
- Gasperich



**HENRI
GOEDERTZ**

« Il s'agit de mettre l'accent sur une croissance solidaire, permettant de contribuer à une réduction de la pauvreté et des inégalités. »

Depuis toujours je m'engage pour les plus vulnérables, ici et ailleurs. Avec votre soutien, je mets tout en œuvre pour continuer dans cette voie.

- Psychologue
- Président de Stop Aids Now/Access
- 58 ans
- Cents



“Successful integration of foreigners is one of the strengths of Luxembourg. I would like this to continue.”

We arrived in Luxembourg some 25 years ago. Meeting a lot of openness and tolerance, we were welcomed and integrated at work and in private life. Through my activities in politics, sports and leisure I want to contribute to creating an equally positive experience for the many people newly arriving in Luxembourg.

- Economist/statistician
- Responsible for table tennis group in “Sports pour tous”
- Belair/Merl
- 61 years



“The Earth we have in common!”

As a citizen, with a focus on our future generations, I attach great importance to efficient energy use, anti-nuclear proposals and supporting climate change initiatives. Together we will pay close attention to important issues such as the low use of pesticides to protect our groundwater, with a close collaboration with our farmers. Topics such as recycling, repair and replacement are highly promoted. We wish to create a sustainable and well balanced environment for our citizens.

- Independent in Administration and Services
- Member of the “Syndicat d’intérêts Neudorf”
- 49 years
- Neudorf



„Bezahlbaren Wohnraum sollte allen Bevölkerungsschichten zugänglich sein.“

Deshalb setze ich mich für die Gründung von Wohngenossenschaften ein. Diese dienen dem Wohl der Menschen, jetzt genauso wie in 50 Jahren. Dadurch fördern wir auch lebendige Nachbarschaften, wo der Mensch ermutigt wird Selbstverantwortung zu übernehmen für das Wohl der Gemeinschaft: sei es beim gemeinsamen Kochen, Gärtnern, Reparieren oder der Pflege der täglichen Kontakte mit den Bewohnern jeden Alters.

- Bankkaufmann
- Mitgründer der ersten Wohngenossenschaft in Luxemburg
- 52 Jahre
- Zessingen



**CYRILLE
HORPER**

„Mat Tram, Bus a Vëlo loossen mir ët rullen!“

Den Tram wäert dofir suergen datt d'Leit méi séier an méi kamoud vun A op B kommen. Um gesamten Tracé wäert parallel eng Vëlospiste opgoen, an mat neien Elektrobusser wäerten d'Awunner aus den Quartier'en ganz einfach bis bei den Tram kommen – an nees z'réck. Donieft soll den Bus verstärkt tëscht den Quartier'en fueren.

- Privatbeamten am Transportberäich
- Member vum Comité d'Accompagnement Luxtram
- 32 Joer
- Kierchbierg

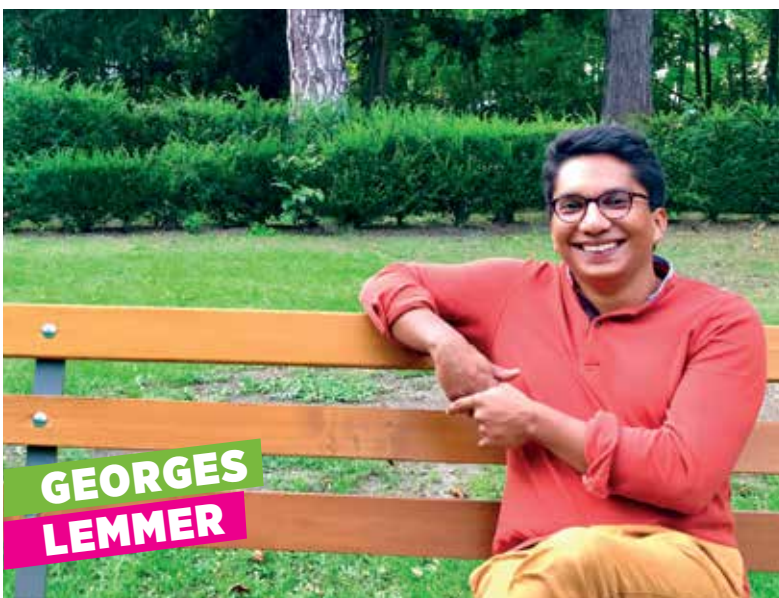


**NICKY ETIKWA
IKUKU**

« Une jeunesse multiculturelle ouverte sur le monde. »

Je m'engage pour que la jeunesse trouve des espaces où expérimenter la participation citoyenne locale, nationale et européenne afin de construire ensemble une ville accueillante et inclusive.

- Sociologue
- Coordinatrice de Action Solidarité Tiers Monde (ASTM)
- Présidente de Frères des Hommes
- 40 ans • Rollingergrund



**GEORGES
LEMMER**

« Une ville et une qualité de vie pour tous. »

La qualité de vie dans une ville moderne comprend l'inclusion sociale, le développement continu d'infrastructures favorisant une mobilité douce et l'aménagement ou l'adaptation des places et parcs publics afin d'encourager des rencontres dans un environnement ressourçant.

- Psychologue
- 27 ans
- Muhlenbach



**MIKE
MATHIAS**

„Wir wollen, dass die Menschen gut in ihrem Stadtviertel leben.“

Das Leben in der Stadt Luxemburg spielt sich vor allem in seinen 24 Stadtvierteln ab. Hier engagieren sich Menschen in Vereinen, hier gehen ihre Kinder zur Schule, hier spaziert man im Park oder trifft sich im Café.

Um Wurzeln zu schlagen und sich zu Hause zu fühlen, braucht es dieses gute Zusammenleben. Das wollen wir stärken.

- Seit 30 Jahren engagiert für eine solidarische Sozial-Ökonomie in Luxemburg und in der Dritten Welt
- Mitglied im Staatsrat
- 49 Jahre
- Gasperich



**TILLY
METZ**

« Une ville pour tous ! »

Afin de maintenir et d'améliorer une cohabitation harmonieuse au sein d'une ville, il faut que celle-ci soit accueillante et agréable à vivre pour TOUT enfant et jeune. Ainsi, un enfant ayant des besoins spécifiques doit pouvoir intégrer une école et une maison relais au sein de son quartier et participer aux offres de loisirs. Le maintien d'une cohésion sociale, signifie aussi prévenir et combattre activement l'exclusion et la pauvreté.

- Prof., attachée à la direction du LTPES
- Commissions de l'enfance et de l'égalité des chances
- Comité déi gréng Stad
- Anc. Bourgmestre de Weiler-la-Tour
- 50 ans
- Gare



**NICO
MEYRER**

„Gutt amenagéiert Plazen am Quartier erhéijen d'Liewensqualität vun de Bierger.“

Ob Spill-, Rascht-, Sport- oder Veranstaltungsplaz ... hei begéinen sech Mënschen. Dofir sollen si och zesumme mat de Bierger konzipiéiert ginn.

Bei der Biergerbedeelegung schaffe Politiker, Verwaltung a Bierger Hand an Hand am Sënn vun enger Stad déi de Besoine vun de Mënschen entsprécht.

- Professeur-ingénieur
- President vum Interesseveräin Belair-Märel
- 59 Joer
- Belair



**CLAUDINE
MULLER**

„Barrierefreiheit und Partizipation für alle Bürgerinnen und Bürger!“

Um dieses Ziel zu erreichen, bedarf es einer qualitativ hochwertigen schulischen Bildung für alle Kinder und Jugendlichen, die sich an den Stärken jedes Einzelnen orientiert und eine mündige, autonome Lebensgestaltung und ein respektvolles Miteinander anstrebt. Mit meiner beruflichen und ehrenamtlichen Erfahrung setze ich mich dafür ein.

- Professorin am Centre de Logopédie
- der Hörgeschädigtenlehrer)
- 45 Jahre
- Vorstandsmittglied
- Bonneweg
- FEAPDA (Europ. Verband)



**GUILLAUME
RISCHARD**

« Les rues sont des endroits où nous vivons, pas seulement des lieux de passage pour les voitures. »

Une ville plus intelligente et sympathique. Une vraie participation citoyenne qui ira plus loin que la consultation. Sécuriser la mobilité douce et la faire devenir plus agréable par une infrastructure continue et cohérente. Rendre nos quartiers plus vivables et y réduire le trafic automobile.

- Consultant big data
- cyclisme
- Indépendant
- course à pied
- twitter.com/grischard
- 32 ans
- OpenStreetMap
- Belair



**BARBARA
RULAND**

„Umweltschutz und soziale Integration für eine lebenswerte Zukunft in unserer Stadt.“

Auch im Kleinen kann viel geleistet werden, zum Beispiel durch Müllvermeidung, Energiesparen oder bei der Förderung lokaler Produkte. Dies gilt auch für ein positives Miteinander von Allen, unabhängig von Herkunft, Alter, sexueller Orientierung oder sozialem Status. Hierzu gehört natürlich auch die Integration von Flüchtlingen.

- Architektin
- Benevole bei der Integration von Flüchtlingen
- 41 Jahre
- Hollerich



„Für unsere Bewohner eine lebenswerte Stadt und ein gesundes Wohnumfeld.“

Für ein gutes Zusammenleben setze ich mich ein, Initiativen und Vereine zu fördern, die Begegnungsorte schaffen.

Für einen gesunden Lebensraum sollen kommunale Gebäude wie Schulen nachhaltig gebaut, Wohnviertel durchgrünt und verkehrsberuhigt werden. Für lebendige Stadtviertel werden Gemeinschaftsgärten und Viertelplätze geschaffen und Orte der Stadtgeschichte wieder sichtbar gemacht.

- Architekt-Baubiologe
- Mitglied der Subsidienkommission
- Sekretär des Interessenverein
- Pfaffenthal-Siechenhof
- 48 Jahre
- Pfaffenthal



„Die Stadt wächst und es gilt die hohe Lebensqualität zu erhalten und zu fördern.“

Dies ist möglich durch die nötigen Investitionen in städteplanerische Maßnahmen mit gut vernetzten Infrastrukturen.

In Lebensqualität nachhaltig investieren bedeutet auch in eine hohe Qualität der Architektur und in die ästhetischen Anforderungen des öffentlichen Raums zu investieren.

- Künstler und Designer
- Mitglied der Urbanismuskommission
- 45 Jahre
- Gare



« Je m’engage à ce que chaque événement culturel ou sportif de la Ville de Luxembourg soit organisé selon une charte écoresponsable. »

Notre ville est le premier vecteur d’intégration et de cohésion sociale et les décisions doivent être prises en intégrant une forte participation citoyenne. La priorité pour les années à venir doit être la création de logements abordables et écoresponsables afin que tous, nous puissions vivre, circuler et travailler selon nos besoins et nos envies.

- Gestionnaire de projet auprès du Film Fund Luxembourg
- Membre de la commission Action sociale, santé et 3e âge
- 42 ans
- Gasperich



**TATJANA
V. BONKEWITZ**

„Be the change you want to see.“

M. Ghandi

Ich wünsche mir für unsere Kinder eine tolerante, offene, vielfältige Gesellschaft. Als Mitglied der „Commission pour l'égalité entre femmes et hommes“ ist der Zugang zu Bildung, Wohnraum, Arbeit und Kultur für Alle ein mir wichtiges politisches Ziel.

Die Einbindung der Jugendlichen in politische Diskussionen, Lebensraum für Familien, Angebote, die der Vielfalt der Jugend entsprechen, sind Schritte hin zu diesem Ziel.

- Freiberufliche Organisations und Personalberaterin
- 51 Jahre
- Gasperich



**PAUL
ZENS**

„Deelhuelen, matmaachen, matabezéien, integréieren, fir ee flott Mateneen vun a fir ons all.“

Ech sti fir ee participativen Discours : jonk an al, staark a schwaach, zesummen eppes schafen. Dorun orientéieren ech mech a mengem Beruff, a mengem politeschen Engagement, a menge Benevolater am Sport. Mat mir kréien déi vill, fräiwëlleg a berufflech, engagéiert Leit, dat wat si dofir brauchen.

- Assistant social
- Vizepräsident
- Sozialkommissioun
- President Basket Racing
- 52 Joer
- Kierchbierg-Kiem

**UNSER PROGRAMM
NOTRE PROGRAMME
OUR MANIFESTO
NOSSO MANIFESTO
WWW.GRENG.LU/STAD**



6 GRÉNN

FIRWAT DIR DEN 8. OKTOBER DÉI GRÉNG SOLLT WIELEN
SIX RAISONS POURQUOI VOTER DÉI GRÉNG LE 8 OCTOBRE

déli gréng sind seit 12 Jahren Teil des Schöffenrates und konnten so der Stadtentwicklung eine neue Richtung geben : Fahrrad und Straßenbahn, Ausbau der Grünanlagen, lebensbejahende Stadtviertel. Mit Ihrer Unterstützung, können wir diese Projekte in den nächsten Jahre konsequent weiter entwickeln.
 Es gibt also viele Gründe am Sonntag grün zu wählen - hier die sechs Wichtigsten:

UMWELTSCHUTZ IST WICHTIG, GERADE IN DER STADT.

Wir werden die städtischen Parks ausbauen, die Pétrusse renaturieren und die Dieselbusse durch Elektrobusse ersetzen. So wird die Luftqualität in der Stadt besser.

KINDER MÜSSEN IM MITTELPUNKT STEHEN.

Wir werden die kommunalen Crèches und Ganztageschulen konsequent ausbauen sowie das Sport- und Kulturangebot der städtischen Vereine für Kinder stärker unterstützen.

FUSSGÄNGER UND FAHRRADFAHRER BRAUCHEN SICHERE UND SCHNELLE WEGE.

Wir werden die Tram weiter ausbauen, das Fahrradwegenetz absichern und erweitern sowie die Fußgänger- und Begegnungszonen in den Stadtvierteln ausweiten.

AUCH JUNGE FAMILIEN BRAUCHEN BEZAHLBAREN WOHNRAUM.

Wir werden auf der Route d'Arlon, im Rollingergrund und in Hollerich neue Wohnviertel schaffen, die jungen Familien genauso eine angenehmes Wohnumfeld bieten, wie den älteren Menschen.

BÜRGER UND BÜRGERINNEN HABEN EIN WORT MITZUREDEN.

Wir werden die guten Erfahrungen der Bürgerbeteiligung nutzen und dank eines neuen Bürgerbeauftragten die aktive Bürgerbeteiligung in allen Stadtvierteln einführen.

DIE KULTURELLE VIELFALT BEREICHERT UNSERE STADT.

Wir werden Projekte unterstützen, die sich für interkulturellen Austausch sowie Integration einsetzen und dadurch die kulturelle Diversität unserer Stadt stärken.

déli gréng font partie du conseil échevinal depuis 12 ans et ont pu donner ainsi une nouvelle orientation au développement de la ville : vélo et tram, développement des parcs, quartiers vivants. Avec votre soutien, nous allons mener à bien ces projets dans les années à venir. Il y a de nombreuses raisons de voter déli gréng ce dimanche - voici les 6 principales :

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT COMPTE, SURTOUT EN VILLE.

Nous allons développer les parcs municipaux, renaturer la Pétrusse et remplacer les bus diesel par des bus électriques. Cela améliorera notamment la qualité de l'air en ville.

LE BIEN-ÊTRE DES ENFANTS DOIT ÊTRE AU CENTRE DES PRÉOCCUPATIONS.

Nous allons aménager des crèches municipales dans tous les quartiers de même que l'école à journée continue. Les offres sportives et culturelles des associations en faveur des enfants seront mieux soutenues.

LES PIÉTONS ET CYCLISTES VEULENT SE DÉPLACER SUR DES VOIES SÉCURISÉES ET RAPIDES.

Nous allons prolonger le tracé du tramway, sécuriser et étendre le réseau des pistes cyclables. En ville et dans les quartiers, nous allons étendre les zones piétonnes et de rencontre.

LES JEUNES FAMILLES ONT ÉGALEMENT BESOIN DE LOGEMENTS ABORDABLES.

Nous allons créer de nouveaux quartiers e.a. route d'Arlon, au Rollingergrund et à Hollerich pour offrir tant aux jeunes familles qu'aux personnes plus âgées un cadre de vie agréable et financièrement abordable proches des transports en commun.

LES CITOYENS ET CITOYENNES ONT DROIT À LA PAROLE.

Nous allons développer la participation citoyenne en nous basant sur les bonnes expériences passées et introduire un « coordinateur de quartier » afin que la participation des citoyens ait lieu dans toute la ville.

LA PLURALITÉ CULTURELLE ENRICHIT NOTRE VILLE.

Nous allons soutenir des projets qui s'engagent dans l'échange interculturel et l'intégration en renforçant ainsi la diversité culturelle de notre ville.